

## AVISO IMPORTANTE SOBRE AS NOVAS RESTRIÇÕES RELACIONADAS COM O NOVO CORONAVÍRUS : 3ª Parte

(1) Desde que o Governo do Japão designou o novo coronavírus (COVID-19) como "Doença Infecciosa" sob a Lei de Doenças do Japão, os estrangeiros considerados portadores do novo coronavírus, terão negada a permissão para entrar no Japão, nos termos da Lei de Controle de Imigração e Reconhecimento de Refugiados do Japão. Como o Governo japonês, também designou os novos tipos de coronavírus como "Doenças Infecciosas em Quarentena" sob a Lei de Quarentena do Japão, os estrangeiros suspeitos de serem atingidos pelo novo coronavírus, devem ser colocados em quarentena sem excepção, para os portadores de visto válido.

(2) O Governo do Japão também decidiu em 12 de Fevereiro de 2020 que, por enquanto, àqueles que se enquadram nas três categorias abaixo não serão permitidos entrar no Japão, a menos que haja circunstâncias excepcionais.

- Os estrangeiros que viajaram para a República Popular da China nas províncias de Hubei ou Zhejiang, dentro de um período de até 14 dias antes da chegada no Japão.
- Os estrangeiros titulares de passaporte emitido pelas Autoridades das Províncias de Hubei ou de Zhejiang.
- Os estrangeiros a bordo de um navio de passageiros que navega com o objectivo de entrar no porto japonês e corre o risco de ser atingido por um surto de novas doenças infecciosas como o coronavírus.

(3) Com base nos "Critérios Básicos de Emissão de Vistos", os pedidos de visto daqueles que se enquadram nessas categorias, não podem entrar no Japão e não serão aceites. Os solicitantes de visto são obrigados a preencher e enviar o questionário (em anexo) sobre se eles têm ou não viagem para a República Popular da China nas províncias de Hubei ou Zhejiang, dentro de um período de até 14 dias antes da chegada ao Japão.

(4) Observe que mesmo os estrangeiros que já possuem um visto válido para o Japão, não serão permitidos desembarcar no Japão se se enquadrarem nas categorias mencionadas nos itens 1 e 2 acima.

# 質 問 票 / Questionário

氏 名 / Nome \_\_\_\_\_

性 別 / Sexo  Masculino  Feminino \_\_\_\_\_

生年月日 / Data de Nascimento \_\_\_\_\_

国 籍 / Nacionalidade \_\_\_\_\_

旅券番号 / Número de Passaporte \_\_\_\_\_

以下の質問に答えて、該当欄  に  (チェック) を記入して下さい。

Por favor, dispense alguns minutos do seu tempo para preencher o seguinte questionário.

## 質問 1 / Pergunta 1

訪日予定日前 1 4 日以内に、中国湖北省または浙江省に滞在していましたか。

O(A) senhor(a) esteve na província de Hubei ou Zhejiang na República Popular da China, dentro de um período de até 14 dias antes do dia da sua chegada ao Japão?

- 滞在していた / Sim, viajei  滞在していない / Não, não viajei

## 質問 2 / Pergunta 2

査証発給後、訪日予定日前 1 4 日以内に、中国湖北省または浙江省に滞在する予定がありますか。

Após receber o visto, o(a) senhor(a) planeia ficar nas províncias de Hubei ou Zhejiang, na República Popular da China, num período de até 14 dias antes da sua chegada ao Japão?

- 予定がある / Sim, planeio  予定がない / Não, não planeio

記入年月日 / data      年 / ano      月 / mês      日 / dia

申請人署名/Assinatura \_\_\_\_\_